



UPPSALA
UNIVERSITET



EUROPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio

Europeisk språkportfolio 16+ European Language Portfolio 16+

Språkpass

1

Språkbiografi

2

Dossier

3

Fortbildningsavdelningen
för skolans internationalisering

Europeisk språkportfolio



Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet*, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinläring och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inläring och kulturella erfarenheter, fastställa kortsiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från *Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning*.

Kunskapssynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

Europeisk språkportfolio består av tre delar

I **Språkpasset** dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I **Språkbiografen** planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inläring och sina olika kulturella erfarenheter.

I **Dossierna** samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

Information och nedladdning av materialet: <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

* Europarådet, med säte i Strasbourg, bildades 1949 och är en mellanstatlig organisation med 47 medlemsländer. Dess främsta mål är att främja Europas sammanhållning och garantera de europeiska medborgarnas status genom att tillförsäkra dem respekt för grundläggande värden: demokrati, mänskliga rättigheter och en fungerande rättssäkerhet. Därmed blir ett av de viktigaste målen för Europarådet att främja en europeisk kulturell identitet och att utveckla en ömsesidig förståelse bland människor från olika kulturer. I detta sammanhang samordnar Europarådet införandet av Europeisk språkportfolio för att understödja och ge status åt språkinläring och alla slags erfarenheter av andra kulturer. http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main_pages/welcome.html

Europeisk språkportfolio: av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010). Beviljad för Utbildningsdepartementet, Sverige, produktion och utgivning enligt uppdrag, Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering. Denna version överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer.

European Language Portfolio: accredited model No. 19.2001 (rev.2004 and 2010). Awarded to the Ministry of Education and Science, Sweden, production and publication delegated to Uppsala University, In-Service Training Department. This model conforms to common Principles and Guidelines.

COUNCIL OF EUROPE, STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE



UPPSALA
UNIVERSITET



EUOPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio

Språkpass

1

Europeisk språkportfolio 16+ • European Language Portfolio 16+

Europeisk språkportfolio

Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet*, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinläring och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inläring och kulturella erfarenheter, fastställa kortsiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från *Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning*.

Kunskapssynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

Europeisk språkportfolio består av tre delar

I **Språkpasset** dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I **Språkbiografen** planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inläring och sina olika kulturella erfarenheter.

I **Dossierna** samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

Information och nedladdning av materialet: <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

* Europarådet, med säte i Strasbourg, bildades 1949 och är en mellanstatlig organisation med 47 medlemsländer. Dess främsta mål är att främja Europas sammanhållning och garantera de europeiska medborgarnas status genom att tillförsäkra dem respekt för grundläggande värden: demokrati, mänskliga rättigheter och en fungerande rättssäkerhet. Därmed blir ett av de viktigaste målen för Europarådet att främja en europeisk kulturell identitet och att utveckla en ömsesidig förståelse bland människor från olika kulturer. I detta sammanhang samordnar Europarådet införandet av Europeisk språkportfolio för att understödja och ge status åt språkinläring och alla slags erfarenheter av andra kulturer. http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main_pages/welcome.html

Detta Språkpass som överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer, är en del av Europeisk språkportfolio (ESP), av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010).

This Language Passport, which conforms to common Principles and Guidelines, is part of European Language Portfolio (ELP), accredited model No. 19.2001 (rev. 2004 and 2010).

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Gemensamma referensnivåer: självbedömningstabån (self-assessment grid)

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
 Hörförståelse	Jag kan känna igen vanliga ord och mycket enkla fraser som gäller mig själv, min familj och min närmaste omgivning, men bara när man talar till mig sakta och tydligt.	Jag kan förstå fraser och mycket vanliga ord som rör mina personliga förhållanden, t.ex. information om mig själv och min familj, min närmiljö och sysselsättning. Jag kan uppfatta huvudinnehållet i korta, tydliga och enkla budskap och meddelanden.	Jag kan förstå huvudinnehållet i tydligt standardtal om välkända företeelser som man regelbundet stöter på i arbetet, i skolan, på fritiden, etc. Om språket talas relativt långsamt och tydligt kan jag i stora drag förstå många radio- och TV-program om dagsaktuella frågor eller om ämnen som rör arbetet eller är av personligt intresse.	Jag kan förstå längre framställningar i t.ex. föreläsningar samt följa med i mer komplicerad argumentation, dock under förutsättning att ämnet är någorlunda bekant. Jag kan förstå det mesta i nyheter och aktuella program på TV. Jag kan förstå de flesta filmer där det talas standard-språk.	Jag kan förstå längre muntliga framställningar även när de inte är klart strukturerade och när sammanhangen bara är underförstådda och inte klart uttryckta. Jag kan förstå TV-program och filmer utan alltför stor ansträngning.	Jag kan förstå längre muntliga framställningar även när de inte är klart strukturerade och när sammanhangen bara är underförstådda och inte klart uttryckta. Jag kan förstå TV-program och filmer utan alltför stor ansträngning.
 Läsförståelse	Jag kan förstå vanliga namn, ord och mycket enkla meningar, t.ex. på anslag och affischer eller i kataloger.	Jag kan läsa mycket korta och enkla texter. Jag kan hitta specifik och förutsägbar information i enkelt och vardagligt material som annonser, broschyrer, matsedlar och tidtabeller. Jag kan förstå korta och enkla personliga brev.	Jag kan förstå texter till största delen består av högrekvent språk som hör till vardag och arbete. Jag kan förstå beskrivningar av händelser, känslor och önskemål i personliga brev.	Jag kan läsa artiklar och reportage som behandlar aktuella problem i vilka författaren intar en särskild hållning eller har särskilda synpunkter. Jag kan förstå samtida litterär prosa.	Jag kan förstå långa och komplicerade facktexter liksom litterära texter och jag uppfattar skillnader i stil. Jag kan förstå fackartiklar och längre instruktioner även inom områden som ligger utanför mina intressen och erfarenheter	Jag kan utan ansträngning läsa praktiskt taget allt skrivet språk, även abstrakta texter som är strukturellt och språkligt komplicerade, t.ex. manualer, fackartiklar eller litterära verk.
 Muntlig interaktion	Jag kan samtala på ett enkelt sätt under förutsättning att den andra personen är beredd att tala långsamt och upprepa eller formulera om vad som sagts eller hjälpa mig att formulera vad jag själv vill säga. Jag kan ställa och besvara enkla frågor inom områden som rör omedelbara behov eller gäller mycket välkända ämnesområden.	Jag kan delta i samtal och rutinuppgifter som kräver ett enkelt och direkt utbyte av information om välkända ämnen och sysselsättningar. Jag kan fungera i mycket korta sociala samtal, men jag förstår i allmänhet inte tillräckligt för att själv hålla liv i samtalet	Jag kan fungera i de flesta situationer som kan uppstå vid resor i länder eller områden där språket talas. Jag kan utan förberedelser gå in i ett samtal om ämnen som är välbekanta, av personligt intresse eller har anknytning till vardagslivet, t.ex. familj, fritidsintressen, arbete, resor och aktuella händelser.	Jag kan samtala och diskutera så pass flytande och ledigt att jag kan umgås med modersmålstalare på ett naturligt sätt. Jag kan ta aktiv del i diskussioner om välkända ämnen och förklara och försvara mina åsikter.	Jag kan uttrycka mig flytande och spontant utan att alltför tydligt söka efter ord och uttryck. Jag kan använda språket flitigt och effektivt för sociala, intresse- och yrkesanknutna ändamål. Jag kan formulera idéer och åsikter med precision samt skickligt anpassa mig efter den person jag talar med.	Jag kan utan ansträngning delta i vilka samtal och diskussioner som helst och därvid effektivt välja vardagliga och idiomatiska uttryck. Jag kan uttrycka mig flytande och förmedla nyanser med precision. Om jag ändå får svårigheter kan jag med omformuleringar kringgå dessa så smidigt att andra knappast märker det.
 Muntlig produktion	Jag kan använda enkla fraser och meningar för att beskriva var jag bor och människor jag känner.	Jag kan använda en rad fraser och meningar för att med enkla medel beskriva min familj och andra människor, människors levnadsvillkor, min utbildning och mina nuvarande och tidigare arbetsuppgifter.	Jag kan binda samman fraser på ett enkelt sätt för att beskriva erfarenheter och händelser; mina drömmar; förhoppningar och framtidsplaner. Jag kan kortfattat ge skäl och förklaringar till mina åsikter och planer. Jag kan berätta en historia eller återberätta händelseförloppet i en bok eller film och beskriva mina intryck.	Jag kan ge tydliga och detaljerade beskrivningar om varierande ämnen inom mina intresseområden. Jag kan förklara en ståndpunkt och ange för- och nackdelar med olika alternativ.	Jag kan ge tydliga och detaljerade beskrivningar av komplicerade ämnesområden med sidoteman och anknytningar. Jag kan utveckla speciella aspekter samt runda av framställningen med en lämplig slutsats.	Jag kan presentera en klar och ledig beskrivning eller argumentation som i stil passar sammanhanget. Jag kan presentera en effektiv logisk struktur som hjälper mottagaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter
 Skriftlig färdighet	Jag kan skriva korta, enkla meddelanden, t.ex. ett vykort med hälsningar. Jag kan fylla i personliga uppgifter som namn, adress och nationalitet i enklare formulär.	Jag kan skriva korta, enkla meddelanden och föra enkla anteckningar inom områden som rör omedelbara behov. Jag kan skriva ett mycket enkelt personligt brev, t.ex. för att tacka någon för något.	Jag kan skriva enkel, sammanhängande text om ämnen som är välkända för mig eller av personligt intresse. Jag kan skriva personliga brev som beskriver upplevelser och intryck.	Jag kan skriva klar och detaljerad text om varierande ämnen inom mina intresseområden. Jag kan skriva en uppsats eller rapport som förmedlar information eller ger skäl för eller emot en viss ståndpunkt. Jag kan skriva brev som framhäver den personliga innebörden av händelser och erfarenheter.	Jag kan uttrycka mig i skrift på ett klart och välstrukturerat sätt med utförligt angivna synpunkter och förklaringar. Jag kan skriva om komplicerade förhållanden i ett brev, en uppsats eller en rapport och argumentera för vad jag anser är viktigt. Jag kan välja en stil som är anpassad till den tänkte läsaren.	Jag kan skriva klar och ledig text i en passande stil. Jag kan skriva komplexa brev, rapporter eller artiklar som presenterar ett ämne på ett logiskt och effektivt sätt som hjälper läsaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter. Jag kan skriva sammanfattningar och översikter över facktexter eller litterära verk.

Common reference levels: self-assessment grid

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
U N D E R S T A N D I N G	Listening	I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
S P E A K I N G	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
W R I T I N G	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate needs. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

This extract is reproduced in Lingu@net Europa by kind permission of the Council of Europe.
Copyright © exclusively of Council of Europe.

Grille pour l'auto-évaluation: Un cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer



		A1	A2	B1	B2	C1	C2
C O M P R E N D R E	ÉCOUTER	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	LIRE	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une oeuvre littéraire.
P A R L E R	PRENDRE PART À UNE CONVERSATION	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.
	S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.
É C R I R E	ÉCRIRE	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une oeuvre littéraire.

Europäische Kompetenzstufen – Raster Zur Selbstbeurteilung

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
V E R S T E H E N	Hören Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf mich selbst, meine Familie oder auf konkrete Dinge um mich herum beziehen, vorausgesetzt es wird langsam und deutlich gesprochen.	Ich kann einzelne Sätze und die gebräuchlichsten Wörter verstehen, wenn es um für mich wichtige Dinge geht (z. B. sehr einfache Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.	Ich kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann vielen Radio- oder Fernsehsendungen über aktuelle Ereignisse und über Themen aus meinem Berufs- oder Interessengebiet die Hauptinformation entnehmen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.	Ich kann längere Redebeiträge und Vorträge verstehen und auch komplexer Argumentation folgen, wenn mir das Thema einigermaßen vertraut ist. Ich kann im Fernsehen die meisten Nachrichtensendungen und aktuellen Reportagen verstehen. Ich kann die meisten Spielfilme verstehen, sofern Standardsprache gesprochen wird.	Ich kann längeren Redebeiträgen folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nicht explizit ausgedrückt sind. Ich kann ohne allzu grosse Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.	Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob "live" oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.
	Lesen Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Katalogen.	Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z. B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze, einfache persönliche Briefe verstehen.	Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem sehr gebräuchliche Alltags- oder Berufssprache vorkommt. Ich kann private Briefe verstehen, in denen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen berichtet wird.	Ich kann Artikel und Berichte über Probleme der Gegenwart lesen und verstehen, in denen die Schreibenden eine bestimmte Haltung oder einen bestimmten Standpunkt vertreten. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.	Ich kann lange, komplexe Sachtexte und literarische Texte verstehen und Stilunterschiede wahrnehmen. Ich kann Fachartikel und längere technische Anleitungen verstehen, auch wenn sie nicht in meinem Fachgebiet liegen.	Ich kann praktisch jede Art von geschriebenen Texten mühelos lesen, auch wenn sie abstrakt oder inhaltlich und sprachlich komplex sind, z. B. Handbücher, Fachartikel und literarische Werke.
S P R E C H E N	An Gesprächen teilnehmen Ich kann mich auf einfache Art verständigen, wenn mein Gesprächspartner bereit ist, etwas langsamer zu wiederholen oder anders zu sagen, und mir dabei hilft zu formulieren, was ich zu sagen versuche. Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handelt.	Ich kann mich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann mich so spontan und fliessend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann mich spontan und fliessend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken und Meinungen präzise ausdrücken und meine eigenen Beiträge geschickt mit denen anderer verknüpfen.	Ich kann mich mühelos an allen Gesprächen und Diskussionen beteiligen und bin auch mit Redewendungen und umgangssprachlichen Wendungen gut vertraut. Ich kann fliessend sprechen und auch feinere Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.
	Zusammenhängendes Sprechen Ich kann einfache Wendungen und Sätze gebrauchen, um Leute, die ich kenne, zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.	Ich kann mit einer Reihe von Sätzen und mit einfachen Mitteln z. B. meine Familie, andere Leute, meine Wohnsituation meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.	Ich kann in einfachen zusammenhängenden Sätzen sprechen, um Erfahrungen und Ereignisse oder meine Träume, Hoffnungen und Ziele zu beschreiben. Ich kann kurz meine Meinungen und Pläne erklären und begründen. Ich kann eine Geschichte erzählen oder die Handlung eines Buches oder Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.	Ich kann zu vielen Themen aus meinen Interessengebieten eine klare und detaillierte Darstellung geben. Ich kann einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.	Ich kann komplexe Sachverhalte ausführlich darstellen und dabei Themenpunkte miteinander verbinden, bestimmte Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschliessen.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellung logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.
S C H R E I B E N	Schreiben Ich kann eine kurze einfache Postkarte schreiben, z. B. Feriengrüsse. Ich kann auf Formularen, z. B. in Hotels, Namen, Adresse, Nationalität usw. eintragen.	Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.	Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben. Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.	Ich kann über eine Vielzahl von Themen, die mich interessieren, klare und detaillierte Texte schreiben. Ich kann in einem Aufsatz oder Bericht Informationen wiedergeben oder Argumente und Gegenargumente für oder gegen einen bestimmten Standpunkt darlegen. Ich kann Briefe schreiben und darin die persönliche Bedeutung von Ereignissen und Erfahrungen deutlich machen.	Ich kann mich schriftlich klar und gut strukturiert ausdrücken und meine Ansicht ausführlich darstellen. Ich kann in Briefen, Aufsätzen oder Berichten über komplexe Sachverhalte schreiben und die für mich wesentlichen Aspekte hervorheben. Ich kann in meinen schriftlichen Texten den Stil wählen, der für die jeweiligen Leser angemessen ist.	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken. Ich kann Fachtexte und literarische Werke schriftlich zusammenfassen und besprechen.

Niveles comunes de referencia: cuadro de autoevaluación

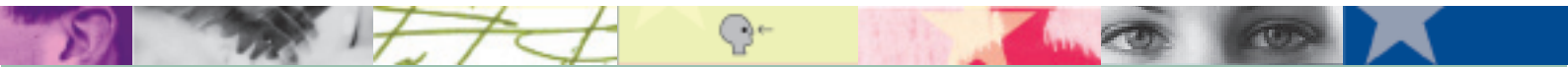
	C O M P R E N S I Ó N		H A B L A R		E S C R I B I R
	Comprensión auditiva	Comprensión de lectura	Interacción oral	Expresión oral	Expresión escrita
A1	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales, por ejemplo mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.
A2	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprendo cartas personales breves y sencillas.	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien.
B1	Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.	Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.	Sé desenvolverse en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).	Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones.	Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.
B2	Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales. Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar.	Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.	Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.	Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad. Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.	Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses. Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.
C1	Comprendo discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente. Comprendo sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas.	Comprendo textos largos y complejos de carácter literario o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo. Comprendo artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con mi especialidad.	Me expreso con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas. Utilizo el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales. Formulo ideas y opiniones con precisión y relaciono mis intervenciones hábilmente con las de otros hablantes.	Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.	Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión. Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considero que son aspectos importantes. Seleccione el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos mis escritos.
C2	No tengo ninguna dificultad para comprender cualquier tipo de lengua hablada, tanto en conversaciones en vivo como en discursos retransmitidos, aunque se produzcan a una velocidad de hablante nativo, siempre que tenga tiempo para familiarizarme con el acento.	Soy capaz de leer con facilidad prácticamente todas las formas de lengua escrita, incluyendo textos abstractos estructural o lingüísticamente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias.	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o debate y conozco bien modismos, frases hechas y expresiones coloquiales. Me expreso con fluidez y transmito matices sutiles de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta.	Presento descripciones o argumentos de forma clara y fluida y con un estilo que es adecuado al contexto y con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas.	Soy capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puedo escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas. Escribo resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias.



UPPSALA
UNIVERSITET



EUOPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio



Språkbiografi

2

Europeisk språkportfolio 16+ • European Language Portfolio 16+



Europeisk språkportfolio



Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet*, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinläring och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inläring och kulturella erfarenheter, fastställa kortsiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från *Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning*.

Kunskapssynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

Europeisk språkportfolio består av tre delar

I **Språkpasset** dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I **Språkbiografen** planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inläring och sina olika kulturella erfarenheter.

I **Dossierna** samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

Information och nedladdning av materialet: <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

* Europarådet, med säte i Strasbourg, bildades 1949 och är en mellanstatlig organisation med 47 medlemsländer. Dess främsta mål är att främja Europas sammanhållning och garantera de europeiska medborgarnas status genom att tillförsäkra dem respekt för grundläggande värden: demokrati, mänskliga rättigheter och en fungerande rättssäkerhet. Därmed blir ett av de viktigaste målen för Europarådet att främja en europeisk kulturell identitet och att utveckla en ömsesidig förståelse bland människor från olika kulturer. I detta sammanhang samordnar Europarådet införandet av Europeisk språkportfolio för att understödja och ge status åt språkinläring och alla slags erfarenheter av andra kulturer. http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main_pages/welcome.html

Denna Språkbiografi, som överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer; är en reviderad del av Europeisk språkportfolio (ESP), av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010).

This Language biography, which conforms to common Principles and Guidelines, is a revised part of European Language Portfolio (ELP), accredited model No. 19.2001 (rev. 2004 and 2010).

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Språkbiografi



Språkbiografin ger dig möjligheter att fundera över din inläring och dina erfarenheter av språk. Biografin innehåller tre delar:

I • Mina språk (s. 4)

ger en överblick över alla språk du kan och vill redovisa i din språkbiografi.

II • Språk för språk (s. 5–8)

ger dig möjlighet att mer detaljerat inventera varje språk för sig, vad du redan kan och vad du vill kunna i olika avseenden. Här är dina språkliga erfarenheter viktiga, t.ex. från andra kulturer eller olika yrkes- och intresseområden.

III • Checklistor (s. 9–31)

ger dig möjlighet att nivåbestämma (A1–C2) de språkfärdigheter du vill föra in i Språkpasset.

Mina språk



Här ger du en överblick över vilka språk du kan och vilka du vill utveckla vidare. Alla språk är viktiga! Fundera över följande frågor:

- Vilka språk behärskar du bra? Du kan både tala, läsa och skriva utan större svårigheter.
- Vilka språk kan du tala, läsa och skriva men med vissa svårigheter?
- Vilka språk kan du bara delvis? Du kan t.ex. bara till en del förstå vad du läser och hör men inte själv tala eller skriva.
- Vilka språk vill du bli bättre i och hur vill du arbeta för att uppnå detta?

Detta språk talar jag helst till vardags

Jag är två- eller flerspråkig i följande språk, dvs. jag kan obehindrat växla mellan

Dessa språk har jag lärt mig utanför skolan t.ex. i mitt barndomshem eller med andra släktingar, kamrater, eller som vuxen, t.ex. på en arbetsplats

Dessa språk har jag lärt mig i skolan eller på kurs, dvs alla språk jag läst under en kortare eller längre period och där jag haft en lärare.

Dessa språk vill jag fortsätta att studera

Dessa språk vill jag gärna lära mig

Dessa språk vill jag dokumentera i Europeisk språkportfolio

Språk för språk



Du behöver en kopia av sidorna 5–9 för varje språk du vill dokumentera. Det finns även möjlighet att arbeta i digitalt format.

Hur arbetar du med denna del av Språkbiografin?

I *Mina språkstudier och framtidsplaner* (s. 6) kartlägger du var, när och hur du lärt dig olika språk.

- Du gör klart för dig själv vad du ska ha dina språkkunskaper till, nu och i framtiden.
- Du relaterar dina språkfärdigheter till olika behov.

I *Interkulturella erfarenheter* (s. 6) redovisar du vilka erfarenheter du har av din egen och andra kulturer.

- Tänk på att det inte bara är språket som skiljer sig mellan olika länder utan också vardagsliv och värderingar liksom de historiska och geografiska förutsättningarna.
- Språk och kultur hör ihop och båda behövs för att väl behärska ett språk.

I *Språket i praktisk användning* (s. 7) funderar du över i vilka olika sammanhang du använt språket.

Mitt sätt att lära och tillämpa språket (s. 8) ger dig möjlighet att fundera över hur du lär dig språk och hur du kan utnyttja de språkkunskaper du har.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Mina språkstudier och framtidsplaner



Detta språk lärde jag mig ...

Var och hur lärde jag mig detta språk?

Detta språk vill jag fortsätta att lära mig ...

Vad skall jag använda mina språkkunskaper till, t.ex. professionellt, för studier, fritidsintressen, semesterresor ...

Interkulturella erfarenheter



Praktiska erfarenheter av andra kulturer

Vilka praktiska erfarenheter av seder, förhållanden och människor, i länder och områden där detta språk talas har jag, t.ex. annorlunda livsstilar, sociala mönster, roliga eller pinsamma situationer jag hamnat i, missförstånd som uppstått, positiva överraskningar...?

Min egen kultur

Vad har jag lärt mig om min egen kultur genom kontakt med människor i länder där detta språk talas.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Språket i praktisk användning

Arbete och praktik

Hur har jag använt språket på en arbetsplats, i Sverige eller utomlands? Hur kunde jag använda språket och vad lärde jag mig?

Ämnesstudier på språket

Jag har läst följande ämnen på detta språk. Var och i vilket sammanhang? Hur utvecklades språket genom detta?

Resor, utbyten, personliga besök och informella kontakter

Jag har haft följande slags kontakter med personer som talar detta språk, hemma eller utomlands, brevkontakter, e-post... Vad har jag framför allt lärt mig genom dessa kontakter?

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Mitt sätt att lära och tillämpa språket

Med detta arbetar jag helst för att lära mig språket

Inlämning av ord och fraser; böcker; tidskrifter; filmer; musiktexter; berättelser; rapporter; brev; dialoger; rollspel; projektarbeten ...

Så här arbetar jag helst för att lära mig språket

Ensam, i par eller grupp, hemma, under lärares direkta ledning ...

Strategier för att använda språket effektivt

Hur gör jag när jag inte förstår vad man säger till mig, när jag har svårt att göra mig förstådd, när jag vill söka information i en svår text, när jag ska skriva ett mer komplicerat meddelande ...?

Mitt eget ansvar

Hur gör jag för att planera mitt arbete, sätta rimliga mål, lära mig språket effektivt, själv bedöma mina framsteg och resultat?

Att arbeta med Checklistor



Checklistorna, som är en del av Språkbiografin, består av praktiska beskrivningar av språkfärdigheter. De hjälper dig att se vilka färdigheter du har i ett eller flera språk. Därmed kan du också se vad du behöver utveckla vidare.

Ett exempel från Nivå A2, Muntlig produktion:

☞	Muntlig produktion	1	2	3
	Jag kan beskriva mig själv, min familj och andra människor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- 1 Du kryssar här om du känner att du klarar detta moment. (Självbedömning.)
- 2 Din lärare kan markera att du klarar detta moment. (Måluppfyllnad.)
- 3 Du markerar att detta mål är viktigt för dig att klara av. (Målbeskrivning eller prioritering.)

Förslag till arbetsgång

1 Utgå från Skala för självbedömning i Språkbiografin (s. 32)

Skapa en överblick över dina språkfärdigheter. Vad kan du göra på språket idag? Samråd vid behov med din lärare.

- Läs beskrivningarna för en färdighet, t.ex. Hörförståelse, A1–C2. Vilken nivå klarar du av? Markera vad du kan göra bara om du är riktigt säker på att beskrivningen stämmer för dig.
- Fortsätt på samma sätt med en eller fler av de övriga färdigheterna. Det är inte säkert att du överallt är på samma nivå.

2 Arbeta med checklistorna (s. 9–31)

Skapa en detaljerad bild över dina språkfärdigheter. Välj checklistor motsvarande din nivå.

- Koncentrera dig på en färdighet i taget. Du kommer antagligen att behöva använda checklistor för både högre och lägre nivåer.

3 Bekräfta din nivå i Skala för självbedömning (s. 32) därefter kan du föra in din färdighetsnivå i Språkpasset.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A1 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	Jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
→ Hörförståelse	1	2	3
Jag kan förstå när någon talar till mig mycket långsamt, med tydligt uttal och långa pauser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enkla anvisningar, t.ex. hur jag tar mig från X till Y, till fots eller med allmänna kommunikationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå omsorgsfullt och långsamt formulerade frågor och instruktioner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå siffror och tal, priser och tidsangivelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan känna igen ord och uttryck som har med mitt yrkesområde att göra ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
← Läsförståelse	1	2	3
Jag kan förstå upplysningar om personer (bostadsort, ålder, osv.) i t.ex. tidningsnotiser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan hitta en konsert eller en film i en tidning eller på en affisch och ta reda på var och när den äger rum	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå ett formulär t.ex. ett inreseformulär eller en hotellregistrering tillräckligt väl för att lämna de viktigaste upplysningarna om mig själv t.ex. namn, förnamn, födelsedatum, nationalitet, passnummer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå ord och fraser på skyltar man stöter på i vardagslivet t.ex. <i>järnvägsstation, parkering, parkering förbjuden, håll till vänster, rökning förbjuden...</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå de viktigaste kommandona i ett datorprogram, t.ex. <i>skriv ut, spara, kopiera</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa korta, enkla skrivna anvisningar t.ex. hur man tar sig från en plats till en annan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A1 • Checklistor



← Läsförståelse (forts.)	1	2	3
Jag kan förstå korta, enkla meddelanden på t.ex. vykort, gratulationskort, e-post, SMS...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå vanliga ord och enkla meningar på anslagstavlor, affischer, kataloger eller broschyrer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå viktiga säkerhetsinstruktioner på skyltar och maskiner ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
☞ Samtal och muntlig interaktion	1	2	3
Jag kan presentera någon och använda de vanligaste artighetsfraserna för att hälsa och säga adjö	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ställa och besvara enkla frågor; formulera och reagera på enkla påståenden som har med mig själv eller mina intresseområden att göra	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan göra mig förstådd på ett enkelt sätt, men den jag talar med måste vara beredd att tala långsamt och tydligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan göra vardagliga inköp där jag kan peka eller med andra gester tydligt visa vad jag vill	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda siffror; t.ex. mängdangivelser; priser och tidsangivelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan be om och förstå vad andra ber mig om, t.ex. vid matbordet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan fråga personer om familjeförhållanden, intressen osv samt själv besvara sådana frågor om de uttrycks långsamt och tydligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttrycka tid med fraser som t.ex. <i>nästa vecka, förra fredagen, i november, klockan tre</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ställa och själv besvara mycket enkla frågor om min arbetsplats och mitt yrkesområde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A1 • Checklistor



 Muntlig produktion	1	2	3
Jag kan lämna personliga uppgifter om mig själv, t.ex. nationalitet, ålder, adress, telefonnummer, familj och intressen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan presentera mig själv och mitt arbete på ett mycket kortfattat och enkelt sätt ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan fylla i ett formulär med mina personliga data, t.ex. utbildning, yrke, ålder, adress, intressen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva en enkel hälsning, t.ex. ett gratulationskort	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva ett enkelt vykort, t.ex. med semesterhälsningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva ett meddelande för att berätta för någon var jag är eller var och när vi skall träffas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva meningar och enkla fraser om mig själv, t.ex. om var jag bor och vad jag sysslar med	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beställa material, verktyg och annat på en förtryckt beställningsedel ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Strategier	1	2	3
Jag kan ta kontakt med människor med hjälp av enkla, enskilda ord och fraser samt med gester:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan visa om jag förstår eller inte förstår	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan på ett mycket enkelt sätt be någon upprepa vad som sagts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A1 • Checklistor



Strategier (forts.)	1	2	3
Jag kan på ett mycket enkelt sätt be någon tala långsammare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda olika hjälpmedel för att kontrollera ett ords betydelse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interkulturella erfarenheter	1	2	3
Jag har träffat och lyssnat på personer som kommer från länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag känner igen några berömda byggnader, monument och typiska geografiska landmärken i dessa länder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan hitta ett antal viktiga städer och områden på en karta över länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag vet något om livet i familj, skola och arbetsmiljö samt om seder och bruk, t.ex. vad man gör vid högtider eller på fritiden, i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag är medveten om några skillnader mellan traditioner och sätt att leva i Sverige och i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider; G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*)
 Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A2 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	Jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
→ Hörförståelse	1	2	3
Jag kan förstå vad som sägs i enkla vardagssamtal under förutsättning att talet är långsamt, klart och tydligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå fraser, ord och uttryck, t.ex. elementära upplysningar om mig och min familj, min närmiljö eller anställning eller om vardagliga sysselsättningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uppfatta huvuddragen i korta, tydliga och enkla meddelanden och utrop, t.ex. på en järnvägsstation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå vad som är viktigt i ett radioinslag med välkänt och vardagligt innehåll om talet är långsamt och tydligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan urskilja det viktigaste i TV-reportage om händelser, olyckor osv. när bilden stöder den muntliga kommentaren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enkla beskrivningar av ett arbetsmoment om de understöds av en praktisk demonstration ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enkla och handgripliga instruktioner hur jag skall använda material och utrustning ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
← Läsförståelse	1	2	3
Jag kan uppfatta viktig information i nyhetssammanfattningar eller enkla tidningsartiklar som är tydligt utformade och illustrerade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå ett enkelt personligt brev där avsändaren ger mig eller ber mig om olika synpunkter på dagligt liv	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enkla skriftliga meddelanden från vänner och kolleger som säger t.ex. när vi ska träffas för att gå på bio eller ber mig komma tidigt till jobbet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan hitta vad som är viktigt för mig t.ex. fritidsaktiviteter, nöjen och utställningar i informationsbroschyrer och tidningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A2 • Checklistor



 Läsförståelse (forts.)	1	2	3
Jag kan skumläsa annonser i tidningar; leta reda på den rubrik eller den spalt jag vill läsa samt uppfatta vad som är viktigt i sammanhanget t.ex. priser och utrustning vad gäller lägenheter; sportkläder eller datorer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå bruksanvisningar för olika enkla apparater	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå vanliga, enkla termer och anvisningar i ett datorprogram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå korta berättelser om vardagliga och för mig välkända händelser om texten är skriven på ett enkelt språk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå och följa korta instruktioner i t.ex. ett recept	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan hitta vad jag söker i en handbok, ett instruktionshäfte eller på en webbplats ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan med hjälp av lexikon förstå mer detaljerade upplysningar som jag behöver t.ex. i en fackartikel eller i en broschyr ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Samtal och muntlig interaktion	1	2	3
Jag kan klara av enkla ärenden, på posten eller banken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda allmänna transportmedel, t.ex. bussar, tåg och taxi, be om nödvändiga upplysningar samt köpa biljett	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skaffa enkla upplysningar om resor, t.ex. på en resebyrå	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beställa något att äta eller dricka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan göra enkla inköp genom att tala om vad jag vill ha samt fråga om priset	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan be om och själv ge väganvisningar med hjälp av en karta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan fråga hur folk mår och reagera på vad som sägs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan bjuda någon hem till mig och själv besvara en inbjudan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A2 • Checklistor



Samtal och muntlig interaktion (forts.)

	1	2	3
Jag kan be om ursäkt och själv ta emot en ursäkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan säga vad jag tycker om eller inte tycker om	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan diskutera med andra vad vi ska göra, vart vi ska gå samt göra upp om att träffas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan fråga människor vad de gör på sitt arbete och på sin fritid samt själv besvara liknande frågor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ta reda på vanliga rutiner på en arbetsplats, t.ex. raster, tidsrapportering, vissa arbetsmoment, säkerhetsregler... ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda standardfraser för att svara i telefon samt klara av mycket enkla önskemål och förfrågningar ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Muntlig produktion

	1	2	3
Jag kan beskriva mig själv, min familj, mina vänner och min bostad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan kortfattat och enkelt beskriva händelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan redogöra för vilka skolor jag gått i, hur jag utbildar mig nu, eller vilket arbete jag har	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beskriva mina intressen på ett enkelt sätt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beskriva vad som har hänt och vad jag själv upplevt t.ex. förra veckoslutet eller på semestern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan enkelt och med gester och illustrationer presentera mitt arbete och min arbetsplats ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan för en besökare i enkla ord beskriva vad min utbildning eller arbetsuppgift består i ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ge grundläggande information om tid, datum, mängd, pris mm. till en kund, direkt eller i telefon ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A2 • Checklistor



 Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan skriva korta, enkla anteckningar och meddelanden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beskriva en händelse med enkla meningar och redogöra för var och när något hänt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan fylla i ett formulär och redogöra för min utbildning, mitt arbete, mina intressen och vad jag är bra på	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i skrift med hjälp av enkla fraser och meningar informera om vad jag gör på min vardag t.ex. vad gäller människor, skola, arbete, fritidsintressen...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i ett kort och enkelt personligt brev på ett artigt sätt t.ex. fråga om eller tacka för något	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda de viktigaste orden som betecknar kronologisk ordning av händelser; t.ex. <i>först, sedan, efter, senare...</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan göra enkla beställningar och fråga om kvalitet, pris, leveranstid...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan föra en mycket enkel loggbok över hur jag genomför en viss arbetsuppgift	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Strategier	1	2	3
Jag kan påkalla uppmärksamhet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan, om jag inte har förstått, på ett enkelt sätt be någon upprepa vad som sagts	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
När jag saknar ord kan jag använda andra enkla formuleringar för att be om hjälp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan med hjälp av lexikon och andra hjälpmedel genomföra enkla muntliga eller skriftliga uppgifter; både i samarbete med andra och på egen hand	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå A2 • Checklistor

 Språklig kvalitet	1	2	3
Jag kan binda samman ord och fraser med enkla bindeord som <i>och, men, därför...</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttrycka mig någorlunda korrekt i enklare språkkontakter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag har tillräckligt stort ordförråd för att klara mig i enkla vardagssituationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttala eller stava ord och enkla fraser tillräckligt bra för att bli förstådd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Interkulturella erfarenheter	1	2	3
Jag har deltagit i korta, vardagliga samtal med personer som talar detta språk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag har viss kunskap om geografi, historia och samhällsskick i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag känner till olika sidor av människors sätt att leva, deras sociala liv och deras traditioner; t.ex. hur man firar födelsedagar och olika högtider	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag känner till något om vardagslivet i länder där detta språk talas, t.ex. mat, kläder, musik och fritidsaktiviteter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan göra jämförelser mellan dessa länder och mitt eget land och notera typiska skillnader i kultur och samhällsskick	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider; G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*)
Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B1 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
→ Hörförståelse	1	2	3
Jag kan följa med i tydligt tal som riktas till mig i vardagliga situationer, men ibland måste jag be att vissa ord och fraser upprepas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i allmänhet förstå huvudinnehållet i ett samtal under förutsättning att uttalet är tydligt och att standardspråk används	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå huvudinnehållet i inslag samt om ämnen som jag själv är intresserad av under förutsättning att talet är relativt långsamt och tydligt, t.ex. radions nyhetsprogram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uppfatta vad som är viktigt i TV-program om välkända ämnen när talet är relativt långsamt och tydligt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enklare teknisk information, t.ex. hur man använder vanliga automater och apparater	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa enkla instruktioner i verkligheten, på video eller ljudband om det gäller ett yrkesområde jag är insatt i ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa en enkel och klar presentation av en ny teknisk produkt ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa mer detaljerade muntliga säkerhetsanvisningar ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
← Läsförståelse	1	2	3
Jag kan förstå huvudinnehållet i korta tidningsartiklar om aktuella och välkända ämnen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa och i det stora hela förstå artiklar och intervjuer i tidningar och tidskrifter kring aktuella ämnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skumläsa korta texter t.ex. nyhetssammanfattningar och hitta relevanta fakta och upplysningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B1 • Checklistor



 Läsförståelse (forts.)	1	2	3
Jag kan förstå det viktigaste i korta och enkla informationsbroschyrer inom vardagliga områden eller inom mitt yrkesområde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå enkla meddelanden och brev t.ex. från firmor, föreningar eller myndigheter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå händelseförloppet i en klart strukturerad berättelse och uppfatta vilka de viktigaste händelserna är och varför de är betydelsefulla	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan hitta information jag behöver i manualer, instruktionsböcker eller på Internet ev. med hjälp av lexikon ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Samtal och muntlig interaktion	1	2	3
Jag kan inleda, hålla igång och avsluta ett enkelt samtal vid ett personligt möte om ämnet är välkänt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan klara mig i de flesta vardagliga situationer t. ex. be om hjälp och följa anvisningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttrycka och muntligt reagera på känslor som förvåning, glädje, sorg, intresse, likgiltighet...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan både uttrycka och be om personliga synpunkter och åsikter i en diskussion med vänner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan delta i ett samtal och besvara eller själv ställa frågor om ett gemensamt yrkesområde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan delta i en enklare diskussion om olika slags arbetsuppgifter och vad dessa består av ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B1 • Checklistor



 Muntlig produktion	1	2	3
Jag kan berätta en historia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ganska detaljerat redogöra för olika erfarenheter med beskrivningar av känslor och reaktioner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förklara och ge skäl för mina planer, avsikter och handlingar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan återberätta handlingen i en bok eller film och beskriva mina reaktioner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan på ett enkelt sätt återge vad jag läst om jag använder originaltextens ord och disposition	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ge enklare instruktioner och säkerhetsanvisningar inom mitt yrkesområde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan efter viss förberedelse presentera mina arbetskamrater, min arbetsplats och dess organisation samt ge en kortare guidad tur på arbetsplatsen ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan skriva enkla sammanhängande texter om ett antal ämnen inom mina intresseområden och jag kan uttrycka personliga synpunkter och åsikter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva personliga brev till vänner och enkelt berätta om nyheter eller händelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan beskriva handlingen i en film eller en bok eller berätta om en konsert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i ett brev uttrycka känslor som sorg, glädje, intresse, ånger, medkänsla...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan svara skriftligt på annonser och be om utförligare upplysningar om olika produkter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan via e-post förmedla korta, enkla fakta till vänner eller kollegor samt själv be om liknande information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva enkla, tydliga instruktioner om arbetsrutiner ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva en sammanfattning av mina merithandlingar ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B1 • Checklistor

Strategier	1	2	3
Jag kan be om förklaringar när jag inte förstår	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
När jag inte kan komma på det ord jag behöver kan jag använda ett ord av liknande betydelse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda olika hjälpmedel för att försöka förstå en icke tillrättalagd text eller för att själv formulera mig i skrift	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan av sammanhanget gissa mig till betydelsen av enstaka ord och uttryck om jag känner till ämnet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Språklig kvalitet	1	2	3
Jag har ett tillräckligt stort ordförråd för att med en del omskrivningar kunna uttrycka mig korrekt i de flesta ämnen som rör min vardag, t.ex. familj, intressen, arbete, aktuella händelser...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttrycka mig någorlunda felfritt i välkända och förutsägbara situationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interkulturella erfarenheter	1	2	3
Jag kan använda vanliga artighetsfraser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag är medveten om vilken betydelse gester, kroppsspråk och humor har i många informella sammanhang samt vilka skillnader som kan finnas mellan olika kulturer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag är medveten om sociala skillnader i länder där detta språk talas t.ex. hur människor bor, klär sig eller tillbringar sin fritid	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan jämföra och påvisa kontraster mellan mitt eget lands kultur och kulturen i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag har upplevt hur svensk kultur kan uppfattas av personer med en annan kulturell bakgrund.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan på ett lämpligt sätt ta kontakt med andra i vardagliga och enkla situationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*) Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B2 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	Jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
	1	2	3
→ Hörförståelse			
Jag kan i detalj förstå vad man säger till mig i vardagliga samtal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa med i en tydligt disponerad föreläsning eller annat muntligt framförande om jag känner till ämnesinnehållet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå de flesta dokumentärprogram på standardspråk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa med i TV-program som dokumentärer, intervjuer, soffprogram, teaterpjäser och de flesta filmer på standardspråk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå grundtankarna i mer komplicerat tal i både konkreta och abstrakta ämnen som framförs med standarduttal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan följa med i olika slags demonstrationer, instruktioner och anvisningar inom mitt yrkesområde tillräckligt väl för att kunna tillämpa informationen i praktiken ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
← Läsförståelse	1	2	3
Jag kan snabbt uppfatta innehållet och vad som är särskilt viktigt i nyheter, artiklar, rapporter och brev om ämnen inom mina intresse- och yrkesområden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå specialartiklar även utanför mina specialområden om jag vid behov får använda lexikon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa recensioner om t.ex. film, teater, böcker, konserter och själv sammanfatta huvudinnehållet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan snabbt läsa igenom en handbok eller bruksanvisning, t.ex. för ett datorprogram och förstå relevanta förklaringar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå handböcker och instruktioner inom mitt yrkesområde tillräckligt väl för att snabbt kunna omsätta informationen i praktisk handling ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B2 • Checklistor



Samtal och muntlig interaktion

	1	2	3
Jag kan inleda, hålla igång och avsluta samtal och diskussioner på ett naturligt sätt och anpassa mig till omgivningens reaktioner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan utbyta en avsevärd mängd detaljerad faktainformation i ämnen inom mina intresse- och yrkesområden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan på ett nyanserat sätt uttrycka känslor och betona vad som är av särskild vikt för mig personligen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan redogöra för och hävda mina åsikter i diskussioner genom att lägga fram relevanta förklaringar, argument och kommentarer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan initiera och leda en diskussion samt se till att alla förstår och tar del i diskussionen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan genomföra en förberedd intervju och i den ge återkoppling	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan klara av en anställningsintervju, dvs. presentera mig, mina kvalifikationer och erfarenheter samt argumentera för min lämplighet ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan aktivt driva en diskussion inom mitt yrkesområde för att t.ex. lösa ett akut problem eller lägga upp en strategi ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Muntlig produktion

	1	2	3
Jag kan ge tydliga, detaljerade beskrivningar inom en mängd ämnen som berör mina intresseområden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan sammanfatta korta muntliga nyheter, intervjuer, dokumentärer eller diskussioner som innehåller olika åsikter och argument	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan muntligt sammanfatta intrig och händelseförlopp i en episod från en film eller en teaterpjäs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan bygga en kedja av resonerande argument och på ett logiskt sätt länka samman mina synpunkter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förklara en ståndpunkt inom ett aktuellt ämne och argumentera för olika för- och nackdelar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan vid t.ex. spontana besök presentera mina arbetskamrater, min arbetsplats och dess organisation samt ge en guidad tur på arbetsplatsen ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B2 • Checklistor



Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan skriva tydliga och detaljerade texter t.ex uppsatser, rapporter; beskrivningar om olika ämnen som ingår i mina intresse- och yrkesområden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva sammanfattningar av artiklar av allmänt intresse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan sammanfatta upplysningar ur olika källor och media	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i t.ex. en uppsats eller insändare diskutera ett ämne och ge skäl för eller emot en viss ståndpunkt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan lägga fram mina argument på ett systematiskt sätt i en uppsats eller rapport och betona viktiga punkter och detaljer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva om händelser och verkliga eller påhittade erfarenheter på ett detaljerat och lättläst sätt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva en kort recension av en film eller bok	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan i ett personligt brev uttrycka känslor och synpunkter samt berätta om aktuella händelser och därvid göra klart vad jag tycker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan sammanfatta anteckningar från ett sammanträde samt anteckna nyckelinformation från ett telefonsamtal och skriva ett koncist meddelande.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva en enkel rapport om åtgärder jag vidtagit i en arbetsuppgift ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan berätta om min arbetsplats, personalens olika arbetsuppgifter och arbetets organisation ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva en enkel arbetsansökan ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Strategier	1	2	3
Jag kan använda ett urval strategier för att förstå vad jag hör; jag lyssnar efter vad som är viktigt och jag prövar betydelsen genom att utnyttja ledtrådar i sammanhanget	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda fraser som <i>Det där var svårt att svara på ...</i> för att spara tid och ändå hålla kvar ordet medan jag formulerar vad jag vill säga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan självständigt hämta information ur olika källor relaterade till mitt yrkesområde samt använda denna i egen muntlig eller skriftlig produktion ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå B2 • Checklistor

 Språklig kvalitet	1	2	3
Jag kan på ett korrekt sätt föra detaljerad information vidare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag har ett tillräckligt stort ordförråd för att kunna uttrycka mig i de flesta allmänna ämnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan kommunicera med tämligen god grammatisk säkerhet samt rätta fel om de har lett till missförstånd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttala och stava ord och fraser tillräckligt bra för att använda språket effektivt i de flesta allmänna ämnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan lägga märke till mina vanligaste fel och medvetet vara uppmärksam på dem när jag talar eller skriver	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Interkulturella erfarenheter	1	2	3
Jag har haft flera möjligheter att använda detta språk i olika situationer tillsammans med personer av olika ålder och bakgrund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag är medveten om att det finns regler för umgänge och sociala kontakter som skiljer sig från dem i mitt eget land, t.ex. vad gäller att stå i kö, att acceptera en inbjudan eller att vara gäst i någons hem och jag kan i de situationer som så kräver uppträda och tala korrekt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan känna igen några vanliga regionala sätt att tala	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag har läst om några av de viktigaste händelserna i länder där detta språk talas och kan själv berätta om några historiska händelser och personer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ur olika synvinklar beskriva min egen kultur och mitt eget land samt jämföra olika företeelser med liknande i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*) Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå C1 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
→ Hörförståelse	1	2	3
Jag kan följa med i tydligt tal även i situationer när det inte är klart strukturerat och när relationer och sammanhang bara antyds	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå ett brett urval av idiomatiska och vardagliga uttryck samt uppfatta stilvariationer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå invecklad teknisk information, t.ex. bruksanvisningar eller specifikationer för välkända produkter och tjänster	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå föredrag, anföranden och rapporter inom mitt yrkes- eller studieområde även när de är komplicerade både i sak och språk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan utan stor svårighet förstå filmer som innehåller en mängd slang och idiomatiska uttryck	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan utan svårighet förstå t.ex. presentationer, demonstrationer och föredrag som direkt eller indirekt berör mitt yrkesområde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
← Läsförståelse	1	2	3
Jag kan förstå krävande texter samt sammanfatta dem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa komplicerade rapporter, analyser och kommentarer där åsikter, synvinklar och samband diskuteras	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå långa och komplicerade instruktioner, t.ex. hur man använder ny utrustning, även när det inte rör mitt arbete eller intresseområde, under förutsättning att jag har tid att läsa dem flera gånger	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa vilket slags korrespondens som helst och behöver använda lexikon bara då och då	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa samtida skönlitteratur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa tidskrifter inom mitt yrkesområde för att hålla mig informerad om aktuell utveckling ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå C1 • Checklistor

 Samtal och muntlig interaktion	1	2	3
Jag kan nästan jämbördigt delta i en livlig diskussion med infödda talare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda språket flytande, effektivt och så gott som korrekt inom ett brett register av allmänna, yrkesinriktade eller akademiska ämnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan använda språket flexibelt och effektivt för sociala ändamål, även för att visa känslor, göra antydningar och skämta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan uttrycka mina tankar och uppfattningar klart och precist samt på ett övertygande sätt lägga fram eller besvara komplexa resonemang	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan utan ansträngning använda lämpliga uttryck för att få ordet i en diskussion och jag kan skickligt anknyta mina egna inlägg till andra talares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Muntlig produktion	1	2	3
Jag kan klart och detaljerat beskriva komplicerade ämnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan muntligt sammanfatta långa och krävande texter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan tydligt presentera ett ämne inom min personliga eller yrkesmässiga intressesfär och om det är nödvändigt spontant följa upp frågor från åhörarna ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan lägga fram ett komplicerat ämne på ett klart och välstrukturerat sätt och framhäva väsentliga punkter, t.ex. i en uppsats eller rapport	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan lägga fram synpunkter och kommentarer till ett ämne eller en händelse, understryka huvudtankarna och underbygga mitt resonemang med detaljerade exempel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan ställa samman information från olika källor och återge denna i en sammanhängande resumé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva formellt korrekta brev, t.ex. för att klaga eller ta ställning för eller emot något	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva texter som uppvisar en hög grad av grammatisk korrekthet och anpassa mitt ordförråd och min stil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan klart och koncist beskriva en produkt eller en tjänst inom mitt yrkesområde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva ett protokoll från ett sammanträde ^Y	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå C1 • Checklistor

Strategier		1	2	3
	Jag kan ersätta ett ord jag inte kan komma på med en jämförbar term utan att distrahera åhörarna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag kan självständigt hämta information och språkligt stöd ur olika källor samt analysera, bearbeta och strukturera vad jag funnit för egna behov	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Språklig kvalitet		1	2	3
	Jag kan uttrycka mig flytande och spontant och nästan utan ansträngning i de flesta sammanhang	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag kan i ett föredrag uttrycka mina tankar på ett tydligt, flytande och välstrukturerat sätt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag behärskar ett omfattande ordförråd som tillåter att luckor lätt kan täckas med omskrivningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag kan genomgående tala och skriva med en hög grad av grammatisk korrekthet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag kan med ganska stor säkerhet uttala och stava ord och fraser inom alla de områden där jag använder språket	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interkulturella erfarenheter		1	2	3
	Jag har flera olika erfarenheter av att kommunicera muntligt och skriftligt med personer som talar detta språk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag uppfattar ironi och humor som förekommer i en text	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag kan uppfatta den sociala, politiska och historiska bakgrunden till ett litterärt verk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag är medveten om den betydelse gester och kroppsspråk har och kan i någon mån anpassa mig till en viss kulturell situation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag har erfarenhet av språket och av sociala och kulturella mönster i länder där språket talas som gör det möjligt för mig att undvika interkulturella missförstånd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag har noga studerat utvecklingen inom minst ett av följande områden: politik, religion, litteratur, film, konst, musik... i något/några länder där språket talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Jag har skrivit uppsatser eller rapporter från t.ex. projekt inom minst ett av ovanstående områden och kan dra slutsatser om skillnader mellan mitt eget lands kultur och kulturen i länder där detta språk talas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*)
Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Nivå C2 • Checklistor

Härifrån går jag till Språkbiografi (s. 32)

Markera rutorna: 1, 2 och 3

Fyll i de tomma raderna med färdigheter och erfarenheter du anser är viktiga på denna nivå.

	Jag tror jag klarar att göra detta	Lärare/ annan person bekräftar	Mål jag vill nå
Hörförståelse	1	2	3
Jag har inga svårigheter att förstå något slags talat språk, vare sig i verkligheten eller i radio/TV, inte ens när det talas snabbt av modersmålstalare, under förutsättning att jag får lite tid att vänja mig vid regionala variationer i språket	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Läsförståelse	1	2	3
Jag kan förstå texter vilkas egentliga innehåll inte är entydigt, t.ex. ironi, satir, slang, ordlekar, metaforer...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå handböcker, bestämmelser och kontrakt även inom för mig obekanta områden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förstå samtida och klassisk litteratur inom olika genrer – poesi, prosa, drama	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan läsa och förstå texter som litterära artiklar eller satirer där mycket sägs på ett indirekt sätt och innehåller dolda värderingar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Samtal och muntlig interaktion	1	2	3
Jag kan utan ansträngning delta i alla slags samtal och diskussioner med modersmålstalare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Muntlig produktion	1	2	3
Jag kan i en sammanhängande framställning sammanfatta information ur olika källor och ge en klar bild av argument och redogörelser	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date






Nivå C2 • Checklistor

 Skriftlig färdighet	1	2	3
Jag kan skriva väl strukturerade texter i komplicerade ämnen, t.ex. rapporter; uppsatser; recensioner och artiklar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan skriva sammanfattningar av faktatexter och litterära verk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan formulera tydliga och välstrukturerade skrivelser, t.ex. en ansökan eller förfrågan till en myndighet, en överordnad eller en kund	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Strategier	1	2	3
Jag kan göra en omformulering eller gå runt en svårighet så smidigt att åhörarna knappast märker det	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan utnyttja alla slags hjälpmedel för att kunna skriva på ett relativt avancerat språk som i allt väsentligt överensstämmer med inhemskt språkbruk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Språklig kvalitet	1	2	3
Jag kan uttrycka mig naturligt och utan ansträngning och bara tillfälligtvis behöver jag hejda mig för att välja det rätta ordet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan förmedla nyanser genom ett brett register av uttryck	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag behärskar idiomatiska fraser och vardagliga uttryck och är medveten om underförstådda betydelser och antydningar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Jag kan konsekvent och spontant uttrycka mig grammatiskt korrekt även i komplicerat språk	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
 Interkulturella erfarenheter	1	2	3
Jag har tillräckligt många erfarenheter av språket i praktisk användning och av personer och kulturella karaktärstika i länder där detta språk talas för att naturligt och tryggt kunna ingå i ett sådant samhälle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Deskriptorerna i denna checklista utvecklades ursprungligen för the *Common European Framework* och *European Language Portfolio* inom ett nationellt schweiziskt vetenskapligt projekt (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?*) Denna svenska version har anpassats till svenska kursplaner i språk och bl a kompletterats med deskriptorer dels för yrkesspråk (markerade *), dels för Interkulturella erfarenheter.

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Gemensamma referensnivåer: självbedömningstabån (self-assessment grid)

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
 Hörförståelse	Jag kan känna igen vanliga ord och mycket enkla fraser som gäller mig själv, min familj och min närmaste omgivning, men bara när man talar till mig sakta och tydligt.	Jag kan förstå fraser och mycket vanliga ord som rör mina personliga förhållanden, t.ex. information om mig själv och min familj, min närmiljö och sysselsättning. Jag kan uppfatta huvudinnehållet i korta, tydliga och enkla budskap och meddelanden.	Jag kan förstå huvudinnehållet i tydligt standardtal om välkända företeelser som man regelbundet stöter på i arbetet, i skolan, på fritiden, etc. Om språket talas relativt långsamt och tydligt kan jag i stora drag förstå många radio- och TV-program om dagsaktuella frågor eller om ämnen som rör arbetet eller är av personligt intresse.	Jag kan förstå längre framställningar i t.ex. föreläsningar samt följa med i mer komplicerad argumentation, dock under förutsättning att ämnet är någorlunda bekant. Jag kan förstå det mesta i nyheter och aktuella program på TV. Jag kan förstå de flesta filmer där det talas standard-språk.	Jag kan förstå längre muntliga framställningar även när de inte är klart strukturerade och när sammanhangen bara är underförstådda och inte klart uttryckta. Jag kan förstå TV-program och filmer utan alltför stor ansträngning.	Jag kan förstå längre muntliga framställningar även när de inte är klart strukturerade och när sammanhangen bara är underförstådda och inte klart uttryckta. Jag kan förstå TV-program och filmer utan alltför stor ansträngning.
 Läsförståelse	Jag kan förstå vanliga namn, ord och mycket enkla meningar, t.ex. på anslag och affischer eller i kataloger.	Jag kan läsa mycket korta och enkla texter. Jag kan hitta specifik och förutsägbar information i enkelt och vardagligt material som annonser, broschyrer, matsedlar och tidtabeller. Jag kan förstå korta och enkla personliga brev.	Jag kan förstå texter som till största delen består av högfrekvent språk som hör till vardag och arbete. Jag kan förstå beskrivningar av händelser, känslor och önskemål i personliga brev.	Jag kan läsa artiklar och reportage som behandlar aktuella problem i vilka författaren intar en särskild hållning eller har särskilda synpunkter. Jag kan förstå samtida litterär prosa.	Jag kan förstå långa och komplicerade facktexter liksom litterära texter och jag uppfattar skillnader i stil. Jag kan förstå fackartiklar och längre instruktioner även inom områden som ligger utanför mina intressen och erfarenheter	Jag kan utan ansträngning läsa praktiskt taget allt skrivet språk, även abstrakta texter som är strukturellt och språkligt komplicerade, t.ex. manualer, fackartiklar eller litterära verk.
 Muntlig interaktion	Jag kan samtala på ett enkelt sätt under förutsättning att den andra personen är beredd att tala långsamt och upprepa eller formulera om vad som sagts eller hjälpa mig att formulera vad jag själv vill säga. Jag kan ställa och besvara enkla frågor inom områden som rör omedelbara behov eller gäller mycket välkända ämnesområden.	Jag kan delta i samtal och rutinuppgifter som kräver ett enkelt och direkt utbyte av information om välkända ämnen och sysselsättningar. Jag kan fungera i mycket korta sociala samtal, men jag förstår i allmänhet inte tillräckligt för att själv hålla liv i samtalet	Jag kan fungera i de flesta situationer som kan uppstå vid resor i länder eller områden där språket talas. Jag kan utan förberedelser gå in i ett samtal om ämnen som är välbekanta, av personligt intresse eller har anknytning till vardagslivet, t.ex. familj, fritidsintressen, arbete, resor och aktuella händelser.	Jag kan samtala och diskutera så pass flytande och ledigt att jag kan umgås med modersmålstalare på ett naturligt sätt. Jag kan ta aktiv del i diskussioner om välkända ämnen och förklara och försvara mina åsikter.	Jag kan uttrycka mig flytande och spontant utan att alltför tydligt söka efter ord och uttryck. Jag kan använda språket fl exibelt och effektivt för sociala, intresse- och yrkesanknutna ändamål. Jag kan formulera idéer och åsikter med precision samt skickligt anpassa mig efter den person jag talar med.	Jag kan utan ansträngning delta i vilka samtal och diskussioner som helst och därvid effektivt välja vardagliga och idiomatiska uttryck. Jag kan uttrycka mig flytande och förmedla nyanser med precision. Om jag ändå får svårigheter kan jag med omformuleringar kringgå dessa så smidigt att andra knappast märker det.
 Muntlig produktion	Jag kan använda enkla fraser och meningar för att beskriva var jag bor och människor jag känner.	Jag kan använda en rad fraser och meningar för att med enkla medel beskriva min familj och andra människor, människors levnadsvillkor, min utbildning och mina nuvarande och tidigare arbetsuppgifter.	Jag kan binda samman fraser på ett enkelt sätt för att beskriva erfarenheter och händelser; mina drömmar; förhoppningar och framtidsplaner. Jag kan kortfattat ge skäl och förklaringar till mina åsikter och planer. Jag kan berätta en historia eller återberätta händelseförloppet i en bok eller film och beskriva mina intryck.	Jag kan ge tydliga och detaljerade beskrivningar om varierande ämnen inom mina intresseområden. Jag kan förklara en ståndpunkt och ange för- och nackdelar med olika alternativ.	Jag kan ge tydliga och detaljerade beskrivningar av komplicerade ämnesområden med sidoteman och anknytningar. Jag kan utveckla speciella aspekter samt runda av framställningen med en lämplig slutsats.	Jag kan presentera en klar och ledig beskrivning eller argumentation som i stil passar sammanhanget. Jag kan presentera en effektiv logisk struktur som hjälper mottagaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter
 Skriftlig färdighet	Jag kan skriva korta, enkla meddelanden, t.ex. ett vykort med hälsningar. Jag kan fylla i personliga uppgifter som namn, adress och nationalitet i enklare formulär.	Jag kan skriva korta, enkla meddelanden och föra enkla anteckningar inom områden som rör omedelbara behov. Jag kan skriva ett mycket enkelt personligt brev, t.ex. för att tacka någon för något.	Jag kan skriva enkel, sammanhängande text om ämnen som är välkända för mig eller av personligt intresse. Jag kan skriva personliga brev som beskriver upplevelser och intryck.	Jag kan skriva klar och detaljerad text om varierande ämnen inom mina intresseområden. Jag kan skriva en uppsats eller rapport som förmedlar information eller ger skäl för eller emot en viss ståndpunkt. Jag kan skriva brev som framhäver den personliga innebörden av händelser och erfarenheter.	Jag kan uttrycka mig i skrift på ett klart och välstrukturerat sätt med utförligt angivna synpunkter och förklaringar. Jag kan skriva om komplicerade förhållanden i ett brev, en uppsats eller en rapport och argumentera för vad jag anser är viktigt. Jag kan välja en stil som är anpassad till den tänkte läsaren.	Jag kan skriva klar och ledig text i en passande stil. Jag kan skriva komplexa brev, rapporter eller artiklar som presenterar ett ämne på ett logiskt och effektivt sätt som hjälper läsaren att lägga märke till och minnas viktiga punkter. Jag kan skriva sammanfattningar och översikter över facktexter eller litterära verk.

Checklistor klara, datum						
Min signatur						
Lärares/annans signatur						

Common reference levels: self-assessment grid

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
U N D E R S T	Listening	I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
S P E A K I N G	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
W R I T I N G	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate needs. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

This extract is reproduced in Lingu@net Europa by kind permission of the Council of Europe.
Copyright © exclusively of Council of Europe.



UPPSALA
UNIVERSITET



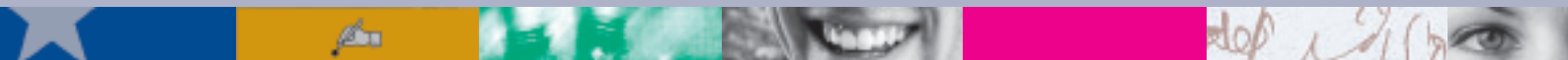
EUROPARÅDET COUNCIL
OF EUROPE
Europeisk språkportfolio
European Language Portfolio



Dossier

3

Europeisk språkportfolio 16+ • European Language Portfolio 16+



Europeisk språkportfolio

Europeisk språkportfolio (ESP) är ett material utarbetat av Europarådet*, som ett redskap för att främja intresset för ett livslångt lärande hos Europas medborgare. ESP syftar till att öka motivationen till fortsatt språkinläring och viljan att lära sig flera språk. Den möjliggör för språkinläraren – i och/eller utanför skolan – att kontinuerligt reflektera över inläring och kulturella erfarenheter, fastställa kortsiktiga eller långsiktiga mål, utvärdera framsteg och dokumentera sitt arbete i ett dokument som äger giltighet i de flesta europeiska länder och har alltså på så sätt två funktioner, en *pedagogisk* och en *rapporterande*. Den bygger på skalorna för självbedömning av språkkunskaper från *Gemensam europeisk referensram för språk: Lärande undervisning och bedömning*.

Kunskapssynen kan kort beskrivas på följande sätt

- Inlärarens självständighet och egna ansvar betonas starkt med sikte på livslångt lärande.
- Kommunikativ kompetens betonas i första hand med inriktning på praktisk användning. Det är vad man kan göra på det främmande språket som betonas.

Europeisk språkportfolio består av tre delar

I **Språkpasset** dokumenterar språkinläraren vilka språk och hur väl hon/han behärskar och var hon/han har lärt sig dem.

I **Språkbiografen** planerar, bedömer och reflekterar inläraren kring sin inläring och sina olika kulturella erfarenheter.

I **Dossierna** samlar inläraren ett urval av sina arbeten. Det kan vara till exempel uppsatser, bilder, skriftliga, intalade eller filmade redovisningar samt betyg och intyg.

I Sverige finns förutom denna reviderade digitala modell av ESP 16+ två språkportfolior



- Europeisk språkportfolio 6–11
- Europeisk språkportfolio 12–16

Dessa två portfolior för yngre åldrar är utarbetade av Myndigheten för skolutveckling. Allt material i dessa båda kan hämtas hem gratis på Skolverkets webbplats och användas fritt.

Information och nedladdning av materialet: <http://www.skolverket.se/sb/d/2164/a/12213>

* Europarådet, med säte i Strasbourg, bildades 1949 och är en mellanstatlig organisation med 47 medlemsländer. Dess främsta mål är att främja Europas sammanhållning och garantera de europeiska medborgarnas status genom att tillförsäkra dem respekt för grundläggande värden: demokrati, mänskliga rättigheter och en fungerande rättssäkerhet. Därmed blir ett av de viktigaste målen för Europarådet att främja en europeisk kulturell identitet och att utveckla en ömsesidig förståelse bland människor från olika kulturer. I detta sammanhang samordnar Europarådet införandet av Europeisk språkportfolio för att understödja och ge status åt språkinläring och alla slags erfarenheter av andra kulturer. http://www.coe.int/t/dg4/portfolio/default.asp?l=e&m=/main_pages/welcome.html

Denna Dossier, som överensstämmer med Europarådets gemensamma principer och riktlinjer, är en del av Europeisk språkportfolio (ESP), av Europarådet bemyndigad version nr 19.2001 (rev. 2004 och 2010).

This Dossier, which conforms to common Principles and Guidelines, is part of European Language Portfolio (ELP), accredited model No. 19.2001 (rev. 2004 and 2010).

© Council of Europe samt Uppsala universitet, Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering.

Din dossier



En dossier ska fyllas med dokument av olika slag t.ex.

- ett skriftligt dokument, t.ex. en uppsats eller ett specialarbete
- ett rollspel som filmats
- en inspelad dialog
- en förteckning över texter du läst

Du kan bifoga t.ex.

- avgångsbetyg och andra betyg
- intyg om deltagande i kurser
- intyg från lärare eller andra om din språkkompetens
- intyg om arbete, praktik eller elevutbyte där du i större omfattning använt aktuellt språk

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Min Dossier



Typ av dokument Kind of production	Titel och innehåll Title and contents	Bedömt av Assessed by	Datum Date

Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Texter jag läst



Titel och författare
Title and author

Typ av text
Kind of text

Datum
Date

Titel och författare Title and author	Typ av text Kind of text	Datum Date



Namn / Name

Språk / Language

Datum / Date

Bilagor



Typ av dokument
Type of document

Intygande person eller institution
Certifying person or institution

Datum
Date

Typ av dokument Type of document	Intygande person eller institution Certifying person or institution	Datum Date



Namn / Name

Språk / Language

Egna anteckningar

